



**ОБОРУДОВАНИЕ И РАСХОДНЫЕ  
МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ АВТОСЕРВИСА И  
ШИНОМОНТАЖА**

## **ШЛИФМАШИНКА ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ 2500 ОБ/МИН С БЫСТРОСЪЕМНЫМ ПАТРОНОМ MS-113**



### **Инструкция по эксплуатации и обслуживанию**

Внимательно прочтите инструкцию перед установкой и использованием, это необходимо для безопасной эксплуатации и технического обслуживания.

После ознакомления сохраните инструкцию

## 1. Назначение изделия

Пневматическая низкооборотистая шлифмашинка MS-113 - профессиональное оборудование, предназначенное для использования на станциях технического обслуживания, а также в автосервисах, для зачистки поврежденных участков перед ремонтом автопокрышек, удаления с колесных дисков ржавчины, старых покрытий, загрязнений, всевозможных защитных покрытий, наклеек, а также зачистки поверхностей изделий из резины, металла, пластмассы, камня и дерева. Быстросъемный патрон позволяет легко и быстро менять необходимые при зачистке (шероховке) ремонтируемой поверхности фрезы.

### **Функциональные особенности:**

Специально подобранная скорость редуктора обеспечивает быструю и качественную очистку поверхностей.

Корпус изготовлен из алюминиевого сплава, а приводной механизм изготовлен из прочнейшего сплава.

Предохранительный стопор препятствует случайному включению.

При покупке шлифмашинки требуйте проверки ее работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в гарантийном талоне проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и заводской номер.

## 2. Технические характеристики

Максимальный диаметр сверла, мм	11
Скорость вращения, об/мин	2500
Рабочее давление, бар	6,3
Расход воздуха, л/мин	300
Рекомендованный внутр. диаметр шланга, мм	10
Диаметр впускного отверстия, дюйм	1/4"
Уровень шума, Дб	75
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	0.87
Общая длина, мм	250
Вес нетто, кг	0.45
Вес брутто, кг	0.5

### 3. Элементы и органы управления

1. Рукоятка
2. Штуцер подачи воздуха
3. Зажимной патрон
4. Курок





#### 4. Правила безопасности при работе с пневматической шлифмашинкой

- Инструмент не должен использоваться в потенциально пожароопасном помещении.
- Никогда не используйте инструмент не по назначению.
- Запрещается использовать инструмент, имеющий неисправности и повреждения.
- Запрещается использовать быстросъёмные соединения с повреждениями и признаками чрезмерного износа.
- Отключайте воздушный шланг перед заменой или наладкой инструмента. Никогда не пытайтесь разбирать пневматическую шлифмашинку при подключенном давлении.
- Перед использованием инструмента, проверьте все соединения и переходники.
- Воздушные шланги, находящиеся под давлением, могут разорваться и представляют серьезную опасность для людей.
- Используйте только быстросъёмные соединения для подключения воздушной линии.
- Воздушное давление, превышающее максимально допустимый предел, может причинить вред работнику.
- При работе с инструментом примите устойчивое положение.
- Делайте перерывы в работе. Длительная и сильная вибрация вредна для здоровья человека.
- Используйте респираторы или другую защиту органов дыхания. Эта мера предосторожности поможет предотвратить вдыхание металлической пыли, которая вредна для Вашего здоровья.
- Берегите инструмент от воздействия высоких температур и огня во избежание его повреждения или снижения эффективности его работы.
- В экстремальных ситуациях моментально отпустите курок и отключите инструмент от пневматической линии.
- При работе с пневматическим инструментом используйте средства индивидуальной защиты: защитные



очки, противошумные наушники, перчатки

## 5. Подготовка к использованию

- Перед использованием пневматической шлифмашинки внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Данную инструкцию храните в надёжном месте, доступном при первой необходимости. Все работы с пневматическим инструментом следует проводить в производственных помещениях, оборудованных воздушной магистралью с давлением воздуха не ниже 6,0 атм или компрессором необходимой мощности и производительности, в температурном диапазоне от +5С до +50С, персоналом, имеющим соответствующую квалификацию, знакомым с правилами техники безопасности, условиями эксплуатации и навыками работы с пневматическим инструментом.

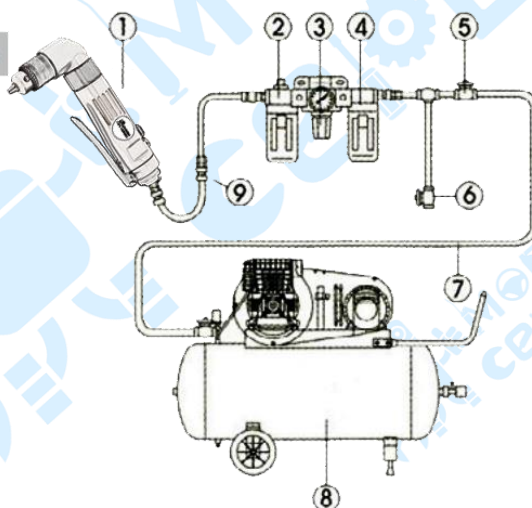
- Для нормальной работы пневматического инструмента, воздушная магистраль, подготовленная для работы, должна быть снабжена осушителем воздуха, фильтром-влагоотделителем и лубрикатором.

**Наличие влаги и взвешенных твёрдых частиц в воздушной магистрали приводит к образованию коррозии и механических повреждений на деталях изделия, и как следствие, к выходу из строя инструмента. Воздух должен быть сухим и обогащённым специальным маслом.**

**Используя неосушенный и необогащенный маслом воздух, Вы сокращаете срок службы любого пневматического инструмента.**

Схема подключения инструмента

1. Пневматический инструмент
2. Емкость с маслом (лубрикатор)
3. Регулятор давления
4. Фильтр отделения влаги
5. Клапан отключения
6. Дренажный клапан
7. Трубопровод сжатого воздуха
8. Компрессор
9. Подсоединение шланга



- Воздушное давление во время работы инструмента не должно превышать максимальное значение 6,3 атм. Уменьшение рабочего давления приводит к потере мощности, а увеличение - к преждевременному износу.
- Необходимо использовать соответствующий диаметр воздушного шланга (3/8"). Периодически продувайте шланг мощным напором воздуха (перед соединением шланга и пневматического инструмента). Это процедура важна для того, чтобы в инструмент не попала влага.
- Используйте только подходящие насадки.
- Для удобства, и предотвращения травм используйте быстросъёмные переходники.
- Во время проведения работ шлифмашинкой, не перегибайте шланг высокого давления. Запрещается разъединять соединительные шланги, т.к. они находятся под давлением.

## **6. Использование**

Управление шлифмашинкой осуществляется с использованием пускового курка, который находится под указательным пальцем. Убедитесь, что установленная насадка надежно закреплена в инструменте.

- Присоедините шланг высокого давления к магистрали.
- Нажмите на курок

## **СМАЗКА.**

Пневматические инструменты требуют смазки на протяжении всего срока службы. Для приведения в действие инструмента двигатель использует сжатый воздух. Двигатель требует ежедневной смазки, поскольку в сжатом воздухе содержится влага, которая может привести к образованию ржавчины. Рекомендуется установка автоматического смазочного устройства на линии подачи сжатого воздуха.



## **СМАЗКА МЕХАНИЗМА.**

Смазка механизма производится через пресс-масленку.

Добавьте небольшое количество смазки.

Добавление смазки в механизм привода рекомендуется проводить не реже 1 раз в месяц.

## **СМАЗКА ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ДВИГАТЕЛЯ ВРУЧНУЮ.**

- Отключите инструмент от линии подачи воздуха и держите его входным отверстием вверх.
- Отожмите выключатель и капните одну/две капли масла для пневматических устройств во входное отверстие.
- Подключите инструмент к линии подачи воздуха, закройте выходное отверстие полотенцем и дайте инструменту поработать несколько секунд.

Не смазывайте инструмент горючими и летучими жидкостями, такими как керосин или дизельное топливо.

## **7. Хранение**

Всегда храните пневматическую шлифмашинку в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищённом от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразивных веществ, при температуре не ниже +5°C и относительной влажности не более 70%. Если инструмент долго не будет использоваться, необходимо произвести консервацию: смазать корпус тонким слоем масла, упаковать в штатную коробку.

Не допускается хранение инструмента без упаковки и консервации. Срок хранения – инструмент не представляет опасности для жизни, здоровья человека и не может причинить вред его имуществу по истечении какого-либо определенного периода времени. В этой связи срок хранения не ограничен. Срок эксплуатации - 5 лет с момента ввода в эксплуатацию.

Изготовитель гарантирует соответствие инструмента техническим характеристикам при соблюдении потребителем условий эксплуатации, хранения, транспортирования и монтажа. Транспортировка инструмента должна производиться всеми видами транспорта в закрытых транспортных средствах по

правилам, принятым на каждом виде транспорта.

## **8. Устранение неисправностей**

### **Внимание!**

Ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом. Если понадобился ремонт, или запасные части для гайковёрта, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр компании Мобилсервис.

- Ежедневно, перед работой, следует осматривать инструмент на предмет повреждений и нарушений целостности деталей, особое внимание следует уделить осмотру посадочного квадрата и быстросъёмного соединения.
- При проявлениях неисправности инструмента обратитесь за консультацией в Сервисный центр компании Мобилсервис.
- Регламентное обслуживание инструмента необходимо проводить не реже одного раза в месяц. При регламентном обслуживании следует проверять затяжку резьбовых соединений инструмента, проводить замену смазки в его механизме.

Прежде чем обратиться в Сервисный центр компании Мобилсервис сделайте следующие проверки:

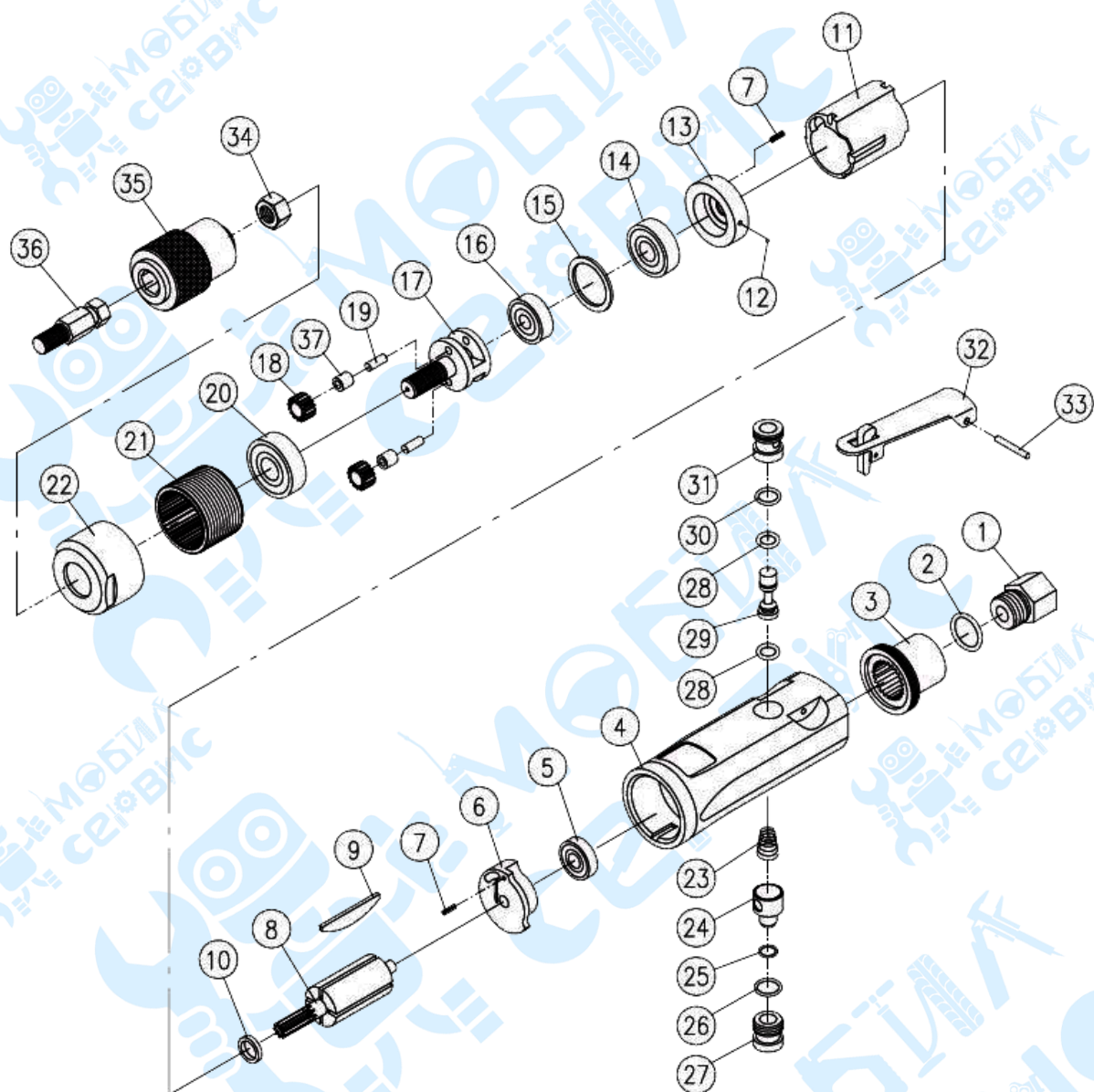
- Проверьте работу компрессора и подключение воздуха.
- Соответствие сечения шланга, указанному в настоящей инструкции.
- Отсутствие в сжатом воздухе загрязнений в виде пыли, ржавчины или конденсата.
- Присутствие избыточной смазки в ударном механизме/пневмомоторе.

\* - для смазки пневмоинструмента рекомендуется использовать минеральное масло для пневмоинструмента.

По истечении срока службы, если машинка не соответствует своим техническим характеристикам и ее нельзя отремонтировать, подлежит утилизации.



## 9. Схема пневматической шлифмашинки MS-113



<i>№</i>	<i>Арт.</i>	<i>Описание</i>	<i>Кол-во</i>	<i>№</i>	<i>Арт.</i>	<i>Описание</i>	<i>Кол-во</i>
1	QT-113P01	Штуцер подачи воздуха	1	20	QT-113P20	Подшипник	1
2	QT-113P02	Уплотнительное кольцо	1	21	QT-113P21	Кольцевая шестерня	1
3	QT-113P03	Дефлектор	1	22	QT-113P22	Зажимная гайка	1
4	QT-113P04	Корпус двигателя	1	23	QT-113P23	Пружина	1
5	QT-113P05	Подшипник	1	24	QT-113P24	Регулятор воздуха	1
6	QT-113P06	Крышка корпуса	1	25	QT-113P25	Кольцо	1
7	QT-113T07	Штифт	2	26	QT-113P26	Кольцо	1
8	QT-113P08	Ротор	1	27	QT-113P27	Винт клапана	1
9	QT-113T09	Лопатки ротора	4	28	QT-113T28	Кольцо	2
10	QT-113P10	Кольцо ротора	1	29	QT-113P29	Дроссельный клапан	1
11	QT-113P11	Цилиндр	1	30	QT-113T30	Кольцо	2
12	QT-113P12	Стальной шарик	1	31	QT-113P31	Втулка клапана	1
13	QT-113P13	Торцевая пластина	1	32	QT-113P32	Рычаг дроссельной заслонки	1
14	QT-113P14	Подшипник	1	33	QT-113P33	Штифт	1
15	QT-113P15	Шайба	1	34	QT-113P34	Гайка	1
16	QT-113P16	Подшипник	1	35	QT-113P35	Быстросъемный патрон	1
17	QT-113P17	Планетарная коробка передач	1	36	QT-113P36	Адаптер	1
18	QT-113T18	Сателлит	2	37	QT-113T37	Втулка (водило)	2
19	QT-113T19	Штифт	2				

## 10. Сведения о соответствии товара техническим регламентам



Изготовитель: "Mighty Seven International Co., Ltd."

Адрес места нахождения: NO.70-25, QINGGUANG RD., WURI DIST., TAICHUNG CITY 41466, Тайвань (Китай)

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции:

No. 70-25, CHINQ QUANQ RD. WU-JIH TAICHUNG HSIEN, Тайвань (Китай)

Код ТН ВЭД ТС	8467 11 900 0
Сведения о сертификации	Номер сертификата №ЕАЭС RU С-TW.HB85.B.00604/21
Дата выдачи Срок действия	28.09.2021 До 27.09.2026
Орган, выдавший сертификат	Орган по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью «ЦЕНТР ПОДТВЕРЖДЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ. Адрес места нахождения 111524, РОССИЯ, Г. МОСКВА, УЛ. ЭЛЕКТРОДНАЯ, Д. 2, СТР. 12-13-14, ОФИС 307,605 Регистрационный номер аттестата аккредитации: RA.RU.11HB85; дата регистрации аттестата: 01.10.2020 года
Соответствует требованиям	ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования» (по схеме 1с)
Стандарты, по которым производилась сертификация	ГОСТ 17770-86 "Машины ручные. Требования к вибрационным характеристикам" разделы 1 – 3 ГОСТ 12.2.010-75 "Система стандартов безопасности труда. Машины ручные пневматические. Общие требования безопасности" раздел 4 ГОСТ 12.2.030-2000 "Система стандартов безопасности труда. Машины ручные. Шумовые характеристики. Нормы. Методы испытаний" СТБ ЕН 792-2-2007 Наименование стандарта, нормативного документа «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 2. Машины режущие и обжимные» СТБ ЕН 792-4-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 4. Машины ударные» СТБ ЕН 792-5-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 5. Машины ударно-вращательные» СТБ ЕН 792-6-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 6. Машины резбозавертывающие» СТБ ЕН 792-7-2007 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 7. Машины шлифовальные»





# сервисный талон

№

**Внимание!** Талон не действителен без печати продавца и при наличии незаполненных белых полей

Модель и краткое  
наименование  
изделия

Шифр/код/артикул  
изделия

Заводской номер изделия  
(при его отсутствии-код изготовителя)

Дата продажи

Название фирмы-покупателя/  
Ф.И.О. покупателя (для частного лица)

**Подтверждаю, что при покупке изделие было проверено, исправно,  
полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид.  
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.**

Продажу  
осуществил

Ф.И.О. продавца

Подпись продавца

Срок сервисного обслуживания

**МЕСЯЦЕВ** с даты продажи

Место для печати или штампа продавца

**Адрес сервисного центра:  
г.Владивосток, ул.Камская 1 ст.3  
тел.: 8 984 152-36-67**

**Сервисный случай №1**

Дата получения

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Дата выдачи

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**Вид поломки:**

Подпись мастера и штамп мастерской

**Сервисный случай №2**

Дата получения

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Дата выдачи

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**Вид поломки:**

Подпись мастера и штамп мастерской

## Гарантийные обязательства

1. Предприятие-изготовитель устанавливает гарантийный срок на пневматический инструмент – 6 (шесть) месяцев со дня продажи изделия.
2. Гарантийный, а также послегарантийный ремонт производится только в авторизованных сервисных центрах, указанных в этом гарантийном талоне.
3. Условия гарантии предусматривают бесплатную замену деталей и узлов изделия, в которых обнаружен производственный дефект, выявленный в процессе эксплуатации инструмента в период гарантийного срока.
4. Доставка и транспортировка инструмента до авторизованного сервисного центра осуществляется покупателем и за свой счет.
5. В гарантийный ремонт принимается полностью укомплектованный инструмент в чистом виде, при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торгующей организации и подписью покупателя.
6. Гарантия не распространяется:
  - На комплектующие части изделия, имеющие ограниченный срок службы, зависящий от интенсивности эксплуатации инструмента (лопатки, молоток, вал, клапан/седло клапана, уплотнительные прокладки и др.)
  - на повреждения, возникшие в результате естественного износа, несоблюдении правил эксплуатации, требований к техническому обслуживанию, использования инструмента не по назначению, а также если инструмент имеет следы несанкционированного вмешательства в конструкцию лиц, не имеющих специального разрешения на проведение ремонтных работ.
7. Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:



- Отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии.
  - При использовании инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.
  - Выход из строя вследствие перегрузки.
  - При наличии механических повреждений инструмента.
  - Возникновения недостатков инструмента из-за действия третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред таких как, эксплуатация при низких/высоких температурах, дождь, снег, повышенная влажность и др.
  - Естественный износ инструмента (полная или частичная выработка ресурса инструмента или его внутренних элементов в следствие интенсивной эксплуатации, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, наличие ржавчины, коррозии инструмента и его комплектующих, отсутствие смазки в пневматических элементах и подшипниках.
  - Попадание/наличие в инструменте инородных тел, не являющимися отходами, сопровождающими применения по назначению
  - Повреждение инструмента вследствие нарушения правил хранения и транспортировки (см. руководство по эксплуатации)
  - После попыток самостоятельно вскрытия, ремонта инструмента, внесение конструктивных изменений, эксплуатации инструмента под пневматическим давлением в системе сверх допустимого, эксплуатации без использования или использования несоответствующего специализированного смазочного материала для пневматического инструмента.
8. Профилактическое обслуживание инструмента (чистка, промывка и замена смазки и пр.) в гарантийный период является платной услугой.

9. О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, а также определения причин подтверждения или отказа производится техническая экспертиза в сроки, установленные законодательством РФ. По результатам экспертизы Владелец сообщает о статусе заявленного ремонта и сроках его проведения.

10. Владелец инструмента доверяет проведение технической экспертизы в авторизованном сервисном центре в свое отсутствие

**Срок Гарантии продлевается на время нахождения инструмента в гарантийном ремонте**



Продажа оборудования

Сервисное обслуживание  
и ремонт оборудования

Установка и настройка  
оборудования

Диагностика оборудования

Консультации о работе  
оборудования

Обучение

Проектирование

Гарантийный сервис



Гарантийная служба:

**8(984)152-36-67**

[service@msvlad.com](mailto:service@msvlad.com)

сервисная служба г.Владивосток

**8(914)071-30-82**

сервисная служба г.Хабаровск

**8(914)774-01-79**

[www.msvlad.com](http://www.msvlad.com)